SEK-Bulteno

Informilo de Saenzpenja Esperanto-Klubo
Eldonita ekde novembro 1990 en hispana kaj Esperanta lingvoj.
Diskonigas pri la Internacia Lingvo kaj pri ĝeneralaj regionaj novaĵoj.

N° 39-40 **majo-decembro** **2013 [2-3]**



Partoprenintoj de la Argentina Kongreso de Esperanto.

55-a Argentina Kongreso de Esperanto

en urbo Villa Carlos Paz p.11-12

SEK-Bulteno

N° 39-40 May/Dic. 2013 [2-3]
Boletín informativo del
Club Saenzpeñense de Esperanto.
Fundado en noviembre de 1990 por
Rubén T. Diaconu Tkachenco

Distribución
SEK-Bulteno se edita y difunde con la colaboración voluntaria de los miembros y amigos de SEK
Su distribución es gratuita.
Se envía a más de 700 direcciones de correo electrónico de esperantistas y simpatizantes en más de 32 países.
También puede ser leído y/o "bajado" de: **www.gazetejo.org**

Redacción
Calles 119 y 122
H3700FTT Pcia. R. Sáenz Peña
Chaco, Argentina
E-mail:
rubendiaconu@yahoo.com.ar

Saenzpenja Esperanto-Klubo

Redacción general
Rubén Teofil Diaconu Tkachenco
Miembro y Delegado local de UEA
(*Universala Esperanto-Asocio)* Holanda

Colaboradores
Carlos A. Stacul (Chaco)
E-Mail: **tonystacul@yahoo.com.ar**
Emmanuel Maggiori (Buenos Aires)
Ernesto R. Moreira Martin (Rosario)
Carlos Devizia (Buenos Aires)

El contenido de *SEK-Bulteno* no necesariamente representa la posición ni la opinión de SEK y/o la Redacción.
Son responsables
quienes subscriben los mismos.

Editorial



Estimados lectores:

Con gran alegría y satisfacción cerramos un año más de actividad difundiendo las novedades relacionadas con el movimiento esperantista local, nacional e internacional. El UK este año se realizó en Islandia, el congreso nacional argentino en Carlos Paz, el congreso brasileño será en enero en Florianópolis (BR), la Conferencia de ILEI en Montevideo (UY), el IJK en Fortaleza (BR) y el UK en Buenos Aires a mediados de 2014. Sin lugar a dudas todo esto reafirma una vez más la actual vigencia y popularidad del idioma internacional esperanto en nuestro continente, consagrándolo como medio de comunicación entre los pueblos del mundo.

Desde ya, la Redacción de SEK-Bulteno desea a todos un Feliz y Próspero Año Nuevo. ¡Felices Fiestas!

La Redacción



Presencia de SEK en el encuentro de ALEA

Ante escritores y poetas se presentó el libro de la historia del esperanto en Pcia. R. Sáenz Peña.

Info del Club Saenzpeñense de Esperanto

Del 26 al 28 de julio de 2013 se desarrolló el *XXIX Encuentro Nacional de Poesía* y el *V Encuentro Nacional de Arte "Nilda Novik"*. El programa se realizó en la Universidad Nacional del Chaco Austral.

Es la primera vez que SEK participa de un encuentro de ALEA, *(Amigos de las Letras y las Artes)* y lo hizo mediante la presentación del libro "El idioma esperanto en la Ciudad Termal". La presentación del libro se realizó el sábado 27 por la mañana y se extendió aproximadamente 1 hora pues no sólo se presentó el libro sino que, también se respondieron preguntas del auditorio, relacionadas con el idioma esperanto).

Fotografías del encuentro, pueden observarse en el perfil de SEK:

https://www.facebook.com/pages/ALEA-Amigos-de-las-Letras-y-de-las-Artes/216731208444113?fref=ts

En el álbum se muestran algunos de los momentos más importantes del encuentro: apertura, actuaciones artísticas, presentación del libro, cena de gala, ceremonias, etc.

SEK agradece muy particularmente a ALEA por la invitación a participar del encuentro. ■



Presentación del libro de SEK, a cargo de Alicia Aranda y Rubén Diaconu

SEK en renkontiĝo de verkistoj





Grupo da partoprenintoj de ALEA-renkontiĝo. Lasta tago, en la Zoologia Parko.

Amigos de las Letras y de las Artes (Amikoj de Beletro kaj Arto) estas kultura organizaĵo fondita la 13-an de junio 1966. Tiu institucio jam delonge okazigas renkontiĝon de poetoj kaj artistoj.

Ĉijare okazigis la 29-an Renkontiĝon de Poetoj kaj la 5-an pri Arto. Ili disvolvigis de la 26-a / 28-a de julio 2013.

Saenzpenja E-Klubo estis unuafoje invitita partopreni tiun gravan eventon. Kadre de la programo de ALEA la klubo de Esperanto prezentis la libron *El idioma esperanto en la Ciudad Termal*. Ĝi estas hispanlingva rakonto pri la historio kaj disvolviĝo de la internacia lingvo en la regiono.

Post 20-minuta prezento, dum aliaj 30 minutoj, membroj de SEK respondis interesajn demandojn de la ĉeestantoj pri la lingvo kaj la E-Movado. Partoprenis: Berna Morzán (kiu verkis la enkondukon), Alicia Aranda (korektado), Carlos Stacul (korektado) kaj Rubén Diaconu (la verkisto de la libro).

Pluraj fotografioj pri la tuta Renkontiĝo troveblas kaj videblas en la albumo de SEK ĉe Fejsbuk-paĝo:

https://www.facebook.com/pages/ALEA-Amigos-de-las-Letras-y-de-las-Artes/216731208444113?fref=ts

Info: Saenzpenja Esperanto-Klubo

Argumentar en favor del esperanto

Noticias sobre el esperanto, y algunas cosas más.

Material escrito y subido a la web por Tonyo.
http://www.delbarrio.eu/2008/09/argumentar-en-favor-del-esperanto.htm
Bajado para *SEK-Bulteno* el 25-05-2013



El esperanto tiene un evidente problema de imagen. Una parte muy importante de la población tiene la idea de que los idiomas son entes naturales, creados mediante evolución espontánea, y no se les ha ocurrido pensar en la gran importancia que tiene la planificación lingüística, consciente o no. Por tanto, un idioma construido les parece, ya a priori, algo absurdo. Por otra parte, tienen la idea preconcebida de que los esperantistas son una secta de fanáticos defensores de una idea que va a conducir a la paz universal, y que no merece la pena argumentar con ellos, como no se discute con los testigos de Jehová. Eso, cuando no piensan que se trata de una iniciativa muerta de la que no quedan partidarios.

Por tanto, muchas personas pueden permitirse el lujo de manifestar abiertamente un prejuicio sobre el esperanto, sin necesidad de argumentarlo, y sin que les ataque un sentimiento íntimo de que pueden expresar una barbaridad u ofender a unas personas. No me refiero, claro está, a quien muestra reservas sobre las posibilidades de futuro de un idioma construido, basadas en un análisis o una convicción, que, por supuesto, tiene todo el derecho de manifestar. No, hablo de las manifestaciones despectivas que a menudo nos encontramos, desde columnistas de diarios, pasando por blogueros hasta jefes de estado.

En tales casos, la argumentación a favor del esperanto se encuentra con una dificultad, que se asemeja a un juego imposible de ganar (lo que los ingleses creo que llaman "no-win game"). Si no se responde, se da por bueno el comentario.

Si se contesta y se desmonta el prejuicio, el partidario del esperanto puede pasar por uno de esos sectarios a los que hacía referencia, que se ofende cuando se toca su amada afición, de manera que termina reforzándose el mito.

Se atribuye a Einstein la frase de que es más fácil desintegrar un átomo que un prejuicio. Y sin embargo, como ya he expresado en dos entradas propias en este blog, el esperanto es una lengua muy normal y los esperantistas una comunidad muy plural.

Es, por tanto, descorazonador estar siempre combatiendo prejuicios. Pero debo confesar que, además, es difícil discutir sobre el esperanto, incluso cuando los argumentos contrarios son razonables. Me refiero a dos tipos habituales de críticas: los que hacen referencia a las posibilidades de uso de la lengua, basados en sus características propias o en el número de hablantes.

Lógica frente a la realidad

Los argumentos que hacen referencia al funcionamiento del esperanto suelen ser refutables simplemente con la realidad. Es decir, no es infrecuente que se haga referencia a que determinado uso del esperanto no es posible. Por ejemplo, es muy habitual dudar de que un idioma artificial pueda ser expresivo, o sea vehículo de relaciones personales, o permita los chistes, o permita traducir adecuadamente obras literarias con todos los matices de una lengua internacional, o evolucione como el resto de idiomas.



En este caso, a mí (será que soy de ciencias) me resulta inimaginable que a una lengua con más de 100 años se le apliquen parámetros de lógica, cuando se puede recurrir a la experiencia. Todos estos años y la experiencia cotidiana demuestran que ninguno de estos argumentos resiste la prueba de confrontarles con la realidad. El esperanto ha servido de intermediario para la creación de parejas, de forma que incluso existen hablantes nativos de esperanto. El esperanto permite el humor y los juegos de palabras. Hay multitud de libros traducidos con gran calidad y riqueza de matices al esperanto (yo he leído Hamlet en español y esperanto, y me quedo sin duda con la traducción del Dr. Zamenhof). Y el esperanto evoluciona bastante espontáneamente, sin que la Academia de Esperanto tenga una influencia superior a la Española.

No hay nada que no se pueda hacer en esperanto. Me gusta contar la anécdota de un debate de hace muchos años, en que un filólogo dijo que en esperanto no se podía traducir a Esopo en verso, por la especial característica de esta lengua de que las palabras de la misma categoría gramatical tienen la misma terminación, y normalmente se riman sustantivos con sustantivos, o verbos con verbos. Poco después, uno de los principales poetas en esperanto, Kálmán Kalocsay, tradujo una fábula, en la que todas las rimas se construyeron con palabras con distinta categoría gramatical. No se pueden aplicar ideas de "la lógica dice..." o "un idioma construido no puede..." El esperanto ha desmontado todo este tipo de prejuicios.

Ello conduce al segundo tipo de argumento al que hacía referencia: que aunque se podría hacer todo en esperanto, muchas actividades no se pueden llevar a cabo en la práctica, debido a que el número de hablantes es pequeño. Este es un argumento correcto, ya que una base pequeña de hablantes limita muchas posibilidades. Hoy por hoy no hay un buen libro en esperanto sobre, digamos, Termodinámica, o historia de Sumeria. Podrían escribirse, no me cabe duda, como hay libros de Óptica o artículos sobre la Bactriana, pero la baja base del mercado hace que hasta el momento no resulten rentables. Con más hablantes se podrían editar más libros, desarrollar más el lenguaje especializado, profesionalizar más el uso. El problema con este argumento es que se suele dirigir a las personas equivocadas. ¡Se nos echa en cara que debería haber más hablantes de esperanto a los que ya lo hablamos!

El número de hablantes de esperanto es un factor ciertamente limitante. Para que el idioma se desarrolle más, debería llegarse a una masa crítica, de la que todavía estamos lejos. Pero a mí me gusta tomarlo por la parte optimista. No hemos alcanzado este valor crítico, pero sí mantenemos un número de hablantes suficiente para permitir la renovación y la supervivencia del idioma. No es poca hazaña, para una lengua dispersa y que no posee Consejos, Alianzas ni Institutos que la promocionen.

En este sentido, tampoco tienen sentido frases que nos encontramos a menudo, del estilo de "Los esperantistas deberían dar a conocer más esta lengua". Aparte de que, cuando lo hacemos, hay quien, como decía, nos trata de sectarios, sólo hay una respuesta posible: "Anímate tú, que nosotros hacemos lo que podemos..." ■

El Congreso Universal de Esperanto

El programa más importante del mundo esperantista en 2013.

Islandia es un país insular, en el extremo noroeste de Europa y cuenta con una población de aproximadamente 310.000 habitantes. Posee una sociedad desarrollada y tecnológicamente avanzada, cuya cultura está basada en la herencia nórdica. La mayor parte de la población es de origen escandinavo. El idioma oficial es el islandés, lengua germánica septentrional que está muy relacionada con el feroés y con los dialectos occidentales del noruego. La herencia cultural del país incluye su cocina tradicional, su arte y sus escritos medievales.

El primer asentamiento humano en Islandia data del año 874 de la E.C. cuando, de acuerdo con el Landnámabók o "Libro del asentamiento", el líder noruego Ingólfur Arnarson se convirtió en el primer colono permanente de la isla. Otros navegantes, como el vikingo feroés Naddoddr, posible descubridor, visitaron la isla hacia el año 860 de la E.C. para pasar en ella el invierno.

Hoy en día, cuenta con una libre economía de mercado, con impuestos relativamente bajos comparados con otros miembros de la OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico), manteniendo un estado de bienestar que provee asistencia sanitaria universal y educación superior gratuita a sus ciudadanos. En años recientes se convirtió en uno de los países más acaudalados, y en 2009 fue clasificado por la ONU como el tercer país más desarrollado del mundo.

(http://es.wikipedia.org/wiki/Islandia)

UK en Islandia

El UK (Congreso Universal de Esperanto) se realizó del 20 al 27 de julio 2013 en la moderna Rejkjavik (de 120.000 habitantes) y contó con 1034 participantes de 55 países de distintas partes del mundo. Tuvo como sede el novísimo y majestuoso Centro de Conciertos y Conferencias "Harpa", que fuera inaugurado en agosto de 2011, y está ubicado en el viejo puerto, junto al mar.



"El programa giró en torno al tema "Islas sin aislamiento: por una comunicación justa entre las comunidades lingüísticas".

Los congresistas constataron que las islas – históricas, geográficas y sociales – son la fuente original de la diversidad biológica y cultural, dignas de conservarse y protegerse; expresaron su preocupación por la actual agudización de las amenazas a esta diversidad, a causa de tendencias homogeinizadoras y destructivas que rigen el sistema político y económico del mundo. El Congreso confirmó la voluntad del movimiento esperantista de colaborar en el objetivo de un mundo de "Islas sin aislamiento", donde todas las lenguas y culturas puedan coexistir y prosperar en el respeto mutuo." *(Folio Amika N° 7 –Julio 2013).*

Durante el desarrollo del congreso se renovó la Comisión Directiva de la organización mundial UEA, *(Universala Esperanto-Asocio)*, quedando constituida de la siguiente manera:

Presidente: Mark Fettes (Canadá)
Secretario: Martin Schäffer (México)
Vicepresidente: Stefan MacGill (Hungría)
Comisionados:
José Antonio Vergara (Chile)
Stefano Keller (Suiza)
Barbara Pietrzak (Polonia)
Lee Jung-kee (Corea)

Presencia argentina en el congreso

Aunque la cantidad de participantes argentinos fue muy reducida, la importancia fue trascendental. Esto se debió a que, -como todos sabemos- el año venidero el UK se realizará en Buenos Aires y por lo tanto se llevó a cabo una intensa difusión sobre Argentina como país y como sede del 99° Congreso Mundial de Esperanto 2014.



"Harpa": Imponente sede del congreso.

La Sra. Mabel Ojeda Reyes en representación de la Liga Argentina de Esperanto encabezó las tareas en el stand y distintas sesiones de información. Estuvo acompañada de la Lic. Teresita Alaniz y Gustavo Tomás (argentinos residentes en España) y Francisco L. Veuthey (argentino residente en Holanda). Las fotos muestran distintos momentos de la actividad desarrollada.

El amplio programa artístico del UK contó con la estelar participación de estos argentinos: Teresita Alaniz: como concertista de piano y Gustavo Tomás como barítono y clarinetista. Tal como lo informaran a *SEK-Bulteno,* estas fueron las presentaciones:

Domingo 21 de julio: Actuación durante la inauguración del 98º Congreso Universal de Esperanto. Interpretó "Murmullos del Bosque" de Férenc Liszt y el Himno de Esperanto "La Espero".

Lunes 22 de julio: Dictó una clase-taller sobre Danzas Folclóricas Argentinas. Habló brevemente sobre: 'historia de la danza en occidente' e 'historia del folclore argentino'. Diferencia entre danzas folclóricas y bailes populares. Los tres grandes acontecimientos histórico-sociales que influyeron en el folclore argentino: la conquista española, la gran inmigración europea 1880 - 1930 y la gran migración de los pobladores rurales a la ciudad. Las tres corrientes conquistadoras españolas. Las cuatro regiones etno-geográficas - incluyendo sus pobladores originarios - y sus danzas, trajes e instrumentos típicos. Instrumentos autóctonos e instrumentos traídos por los colonizadores e inmigrantes. Clasificación de las danzas según la cantidad de bailarines necesaria para cada una: de pareja, individual y de conjunto. Clasificación de las danzas según el objetivo de cada una: la conquista amorosa de la 'moza' centrada en sus virtudes, la conquista amorosa de la 'moza' centrada en las habilidades del 'gaucho' y la participación social. Las relaciones. La Payada. El piano en el folclore argentino. El folclore en las obras clásicas argentinas. El Festival de Cosquín y su importancia en el folclore argentino.

Mostró imágenes y videos. Tocó en el piano 'Triste' de Julián Aguirre y 'Huayno' de Héctor Iglesias Villou. Enseñó la coreografía del Gato, dibujándola en la pizarra. Tocó y bailó un Gato (compuesto *ad hoc* por Teresita) mientras enseñaba a bailarlo a una pareja de asistentes voluntaria, cantando simultáneamente con la coreografía. Invitando a los participantes a asistir al próximo Congreso Universal de Esperanto en Buenos Aires en 2014. Terminó la clase con un video sobre la danza típica popular y folclórica de Buenos Aires: el Tango.



Una de las sesiones del congreso.



F. Veuthey, T. Alaniz y M. Ojeda Reyes.

Miércoles 24 de julio: Recepción de Gustavo y Teresita, junto con otros 40 invitados de honor en la Municipalidad de Reikiavik, en la que la Representante del Intendente ofreció un discurso de bienvenida en esperanto y una colación con champagne y bocados. En horas de la noche se presentó el Concierto del Dúo Alaniz-Tomás. En la 1a. parte Teresita Alaniz interpretó en piano obras de Robert Schumann. En la 2a. parte Gustavo Tomás (clarinete) y Teresita Alaniz (piano), interpretaron obras de Carlos Guastavino, canciones argentinas (algunas cantadas en esperanto) de Alberto Ginastera, Fernán Silva Valdés, Francisco Silva, Rafael Alberti, Astor Piazzola y Antoni Grabowski.

Viernes 26 de julio: Presentación e invitación al próximo Congreso Universal de 2014 en Buenos Aires. Teresita Alaniz junto a Mabel Ojeda Reyes, Francisco Veuthey y Clay Magalhães (Secretario General de los Congresos de UEA) presentaron formalmente el video *Bonvenon al Bonaero* (Bienvenidos a Buenos Aires) y un amplio material turístico sobre nuestro país. Vea:

http://www.youtube.com/watch?v=iFZego1jLyk



Haciendo conocer el mate argentino.

El material estimuló a visitar también otras regiones de Argentina y se respondió a diversas preguntas sobre nuestro país y sobre el ingreso y estadía. Un detalle muy interesante fue compartir con esperantistas de otras latitudes el tradicional mate y el sabor del vino argentino.

Sábado 27 de julio: Teresita actuó durante la clausura del UK. Interpretó obras de Carlos Guastavino y acompañó al Coro Internacional de Esperanto. Finalmente, y como es habitual se procedió al traspaso de la bandera de ceremonia del UK la que fue recibida por la Sra. Mabel Ojeda Reyes.



Ceremonia de cierre del congreso.



La Sra. Ojeda recibe la bandera del congreso.

“Mi padre me habló toda la vida en esperanto”

'Denaska esperantisto'. Barcelonés y esperantista de nacimiento, es una prueba de que la lengua pervive.

http://www.elperiodico.com/es/noticias/opinion/padre-hablo-toda-vida-esperanto-1269632

Info: elPeródico.com

Kolik jazyku znás, tolikrát jsi clovekem. (Vives una nueva vida por cada lengua que hablas; si solo hablas una lengua, sólo vives una vida). En vísperas del Día del Esperanto, que se celebra el 15 de Diciembre, este proverbio checo viene como anillo al dedo para describir la experiencia de un hombre que fue criado en una lengua diseñada para contener todas las visiones del mundo.

-Bonan tagon (buenas tardes).
-Bonan tagon.
-Kiel vi fartas? (¿cómo está?)
-Tre bone, dankon. Kaj vi? (Muy bien, gracias. ¿Y usted?)
-Hasta aquí llego, pero usted aprendió esperanto desde niño.
-Mi padre me habló toda la vida en esperanto, es mi lengua paterna, mi lengua familiar. En las pocas ocasiones en que hablé con él en catalán o en castellano, ¡buf!, me sentía muy incómodo.
-¿Es que el catalán no le parecía una lengua suficientemente minoritaria a su padre?
-(ríe) Mi padre era un esperantista totalmente convencido. Aprendió la lengua en los años 50 en un local de la calle de Terol de Gràcia que se llamaba *Cooperativa de Teixidors a Mà*. En aquella época se tenía la idea de que, en Suiza, todos los niños sabían francés, alemán e italiano (cosa que es falsa, por cierto), «si esos niños pueden hablar tres idiomas, ¿por qué mi hijo no va aprender esperanto?», pensó mi padre.
-Y con su madre, ¿cómo hablaba?
-En castellano. El catalán lo aprendí en la escuela.
-Nunca hubiera dicho que se pudiera criar a un niño en esperanto.
-¿Por qué no? Es una lengua a todos los efectos. El doctor Zamenhof publicó la primera gramática del esperanto en 1887. Era un idealista y tenía la intención de crear una lengua que no fuera de nadie y que fuera de todos, una lengua común que contribuyera al entendimiento. Ideó un idioma basado en la regularidad: el esperanto es como un Lego, con pocas piezas puedes expresarlo todo.
-¿Todo, todo? ¿También permite insultar?
-Claro, se puede hacer absolutamente todo en esperanto.
-A ver.
-Aĉulo (léase: achulo), por ejemplo. Significa individuo asqueroso.
-Lo anoto. ¿Le está agradecido a su padre por criarle en esta lengua?
-Es el gran regalo que me hizo en la vida.
-Igual que le transmitió una lengua, también le transmitió una visión del mundo.
-El gran valor del esperanto es que es una lengua internacional que permite a los hablantes de lenguas distintas, sean grandes o pequeñas, relacionarse en pie de igualdad. Ahora hay una lengua, el inglés, que pretende imponerse y, con ella, una cultura y una visión del mundo. El esperanto plantea que hay muchas visiones del mundo, tantas como lenguas que hay que conservar. En la España de los años 70, cuando ir a Andorra era el súmmum, yo ya conocía a esperantistas japoneses y de la Europa del este que venían de visita a Barcelona. Esta riqueza de culturas era lo más normal del mundo para mí.
-Cuando mandaba un currículo, ¿incluía el esperanto en el apartado de idiomas?
-Soy funcionario y hace mucho tiempo que no mando currículos, pero no, al principio no lo ponía.
-¿Por qué?
-Nunca sabes quién lo va leer y hay muchos prejuicios.
-¿Temía que le tomaran por un excéntrico?
-Sí, pensaba que podían tomarme por un bicho raro, un visionario.
-¿Se ha sentido extranjero en su propia tierra?
-A veces me he sentido como un bicho raro, sí. Pero con internet el movimiento esperantista ha resurgido con fuerza. En Barcelona tenemos la *Associació Catalana d'Esperanto* y un grupo de conversación que se reúne los martes en el bar La Terreta de Gràcia.
-Usted tiene una hija. ¿Le habla en esperanto?
-Lo intento, pero ella me contesta en catalán. Es una espina que tengo clavada, pero siempre podrá recuperar la lengua de mayor. Yo soy un ‘denaska esperantisto’, un esperantista de nacimiento, pero para la mayoría de la gente el esperanto no es una lengua materna, sino una lengua común que han aprendido de mayores.
-Dankon. Ĝis revido (hasta la vista).
-Ĝis revido.

Villa Carlos Paz

Congreso Argentino de Esperanto

"Nuevos vientos", nuevas esperanzas…
para el esperanto en nuestro país.

http://ake55carlospaz.blogspot.com.ar/

El 55° Congreso Argentino de Esperanto se desarrolló del 12 al 14 de octubre de 2013. La sede fue el salón "Antonio Font" del sensacional predio Parque "Estancia La Quinta" en Villa Carlos Paz (Córdoba).

Participaron numerosos cultores del idioma esperanto provenientes de 9 provincias argentinas y de CABA, en su mayoría integrantes de la Liga Argentina de Esperanto-. La Lic. Patricia del Cármen Prat, organizadora local del evento, encabezó el grupo de colaboradores y simpatizantes del esperanto de la ciudad de Villa Carlos Paz, quienes apoyaron desinteresadamente las actividades previas y durante el desarrollo del congreso: la Dirección de Cultura, la Dirección de Turismo, la Dirección de Planeamiento Físico Ambiental, el Aula Ambiental, la Coordinadora del Patrimonio Histórico de Parque "Estancia La Quinta" y el equipo del programa radial *El Termómetro* de Radio Cyber FM 94.7, contribuyeron así al éxito del congreso.

Se homenajeó a los pioneros cordobeses del esperanto, entre ellos a Juan Rodeiro y José Prat i Bonet cuyos familiares organizaron y asistieron al congreso.

Más de 400 niños participaron del concurso de dibujo "Árboles del Mundo. Árboles de Carlos Paz", incluso de Suecia, Lituania y Croacia. Se realizaron talleres de trabajo analizando como mejorar el accionar del movimiento argentino de esperanto y pautas para el próximo congreso mundial a desarrollarse en Buenos Aires en julio de 2014.

El Club Saenzpeñense de Esperanto estuvo presente con 4 de sus integrantes: Berna Morzán, Raimundo Charaf, Carlos Stacul con el tema "De lecturas y escrituras" y Rubén Diaconu con el libro "El idioma esperanto en la Ciudad Termal". La estadía en la Villa posibilitó también disfrutar de algunas de las tantas atracciones turísticas del lugar.



Logo del congreso.



Parque "Estancia La Quinta".



Jorge Cabrera y Patricia del Cármen Prat.



Familiares del pionero José Prat i Bonet.



Reunión de amigos en pausa del congreso.

Se renovó la Comisión Directiva de la Liga Argentina de Esperanto quedando constituida de la siguiente manera:

Presidente: Jorge Enrique Cabrera (CABA)
Vicepresidente: Stephanie Cabovianco (CABA
Secretario: Daniel Marcelo Lucero (CABA)
Tesorero: Alcides Wentinck (Florida - Bs. As.)
Vocales/Representantes provinciales:
Dante Díaz (Chamical - La Rioja)
René Arce (San Marcos - Córdoba)
Rubén Diaconu (Pcia. R. Sáenz Peña - Chaco)
Fernando Weht (Córdoba)
Mabel Ojeda (San Isidro - Buenos Aires)
Claudio Hess (CABA)
Gabriel Wagner (Crespo - Entre Ríos)

Informes sobre el congreso se difundieron y se pueden ver en diversos medios de comunicación.
https://www.facebook.com/pages/Producciones-De-Punta/415867268469230?fref=ts
https://www.facebook.com/centediario?fref=ts

El congreso contó con el auspicio Municipal y Legislativo de Villa Carlos Paz.

La fotos "hablan" por sí mismas.
Vea el álbum de SEK: "El 55° Congreso Argentino de Esperanto".
https://www.facebook.com/saenzpenja.esperanto klubo/photos_albums

Alcides: *Siento que el Congreso de Carlos Paz fue tan "grosso", que ha disparado algo importante que se irá viendo con el correr de los días. Me siento muy feliz de pertenecer a este movimiento. Tanto es así, que percibo que habríamos superado algunos problemas del pasado. Hicimos una "raya", para mirar hacia adelante en favor del mismo ideal, en paz, reconociéndonos como diferentes pero, poniendo nuestra energía en el mismo recipiente. Nos espera un futuro muy alentador.*

Berna: *Coincido con lo que piensa Alcides. Siento que sopla una brisa que refresca y da nuevo impulso al Esperanto. El encuentro con "samideanos" que hace años no veía fue maravilloso. Vine muy contenta y con ganas de ponerme las 'pilas' en pro del movimiento.*


Entrega de premios. Concurso de dibujo.


Presentación a cargo de Carlos A. Stacul.



R. Diaconu. Presentación del libro de SEK.


Excursión nocturna. Frente al "cu-cú".


Entrega de presentes en nombre de SEK.

Rimarkindaj eroj de la UK-2013

Laŭ Kongresaj Kurieroj kaj Gazetaraj Komunikoj de UEA.

Salutmesaĝo de la alta protektanto de la 99-a Universala Kongreso

“La idealo pri kuna socio, kreado kaj esprimado sendependa de etna aŭ nacia deveno akompanis Esperanton ekde la komenco, kaj danke al ĝi la movado iĝis unio por paco kaj humaneco.

Dum la nova jarcento la teknologio malfermis multajn dimensiojn en la mondo, translime konektis homojn el ĉiuj partoj de la mondo, kaj favoris la ŝanĝiĝojn en la mondo, inter kiuj la lukton por progresigi Esperanton.

Sekve komenciĝas novaj tempoj kun ŝanco por sukcesoj pli diversaj ol iam ajn antaŭe.

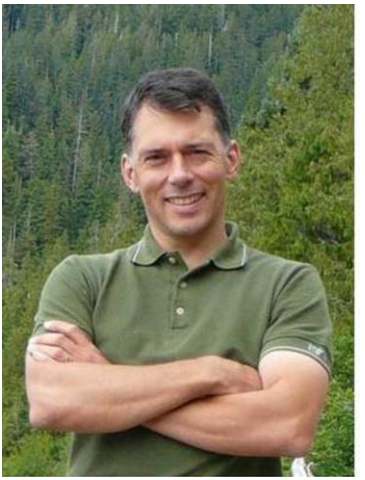
La Universala Kongreso de Esperanto, okazanta nun en Harpa, estas ideala loko por atenti la estontecon, dum ni laŭdas la respektindan ĝisnunan laboron por Esperanto. Mi kore bonvenigas vin al la kongreso kaj deziras al la movado sukceson en la estonteco.”

Ólafur Ragnar Grímsson
Prezidento de Islando

Salutvortoj de Mark Fettes, la nova UEA-prezidanto

“Kiel nova prezidanto de UEA, mi volus diri al vi, ke nia lingvo ja estas pli ol 125 jaraĝa nun, nia universala asocio pli ol 100 jaraĝa. Sed fakte niaj ideoj ne malnoviĝis kun la tempo, nia laboro por paco, por amikeco, por justeco, por pli bona kompreniĝo inter la homoj de diversaj landoj ne kiel diris Zamenhof kiel francoj kun poloj sed kiel homoj kun homoj. Tiu laboro kaj tiu misio estas ankoraŭ aktuala, same aktuala kiel ĝi estis en la tempo de Zamenhof. Kaj ĝi estas io grava por la nuntempa mondo. En multaj diversaj manieroj esperantistoj povas kontribui al tiu celo”.

“Mi ofte diras ke Esperanto estas unuavice eduka movado. Ni celas eduki la mondon al nia maniero rigardi lingvojn, kaj al nia maniero trakti la komunikan rilaton inter la homoj, kio estas tiom kerna parto de homa identeco. En tiu eduka laboro vi mem povas roli multmaniere ankaŭ enkanti vi mem (ĉu ne?) tralegante vi pri la situacio de popoloj en aliaj landoj, pri la historio de Esperanto, pri ĝia literaturo, pri la varmaj, informaj, instruaj kaj aliaj metodoj kiuj estas tre efikaj”.



Prof. d-ro Mark Fettes, nova UEA-prezidanto.

“En la venontaj jaroj mi esperas ke nia asocio ludos pli kaj pli aktiva rolo en la trejnado de aktivuloj tra la mondo pri diversaj aspektoj de esperanta vivo, ke ni kreos multajn okazojn, multajn manierojn partopreni aktive kun aliaj homoj en aliaj landoj en diversaj kulturaj, sciencaj kaj aliaj projektoj kiuj estos tre kontentiga por vi persone kaj kontribuos al la longdaŭra konstruado de monda kulturo kiuj estas finfine unu al la celoj kaj la esencoj de la Esperanto-Movado. Do mi volus diri ke UEA estas asocio por vi por ni ĉiuj. Kune ni povus fari ĝin vere inda monumento kaj inda kunvenejo por homoj en la tuta mondo. Do mi fidas jen vian kunlaboron kaj vian subtenon en tiu laboro. Dankon!”

Amerika Komisiono

La ĉeestantoj el pluraj landoj de Ameriko prezentis la situacion de Esperanto en la unuopaj landoj kaj oni diskutis pri la estonto de la agado. Por 2014 grava afero estas venigi aktivulojn el la tuta Latinameriko al la eventoj en Argentino, Brazilo kaj Urugvajo.

Kongresanoj estas petataj donaci por tiu projekto kaj ĝenerale por Amerika Agado kaj transdoni tiun rekomendon al amikoj. TEJO petas subteni la fondaĵon “Partoprenu IJK”.

Martin Schäffer, KN 708

Rezolucio de la 98-a Universala Kongreso de Esperanto

Ni, 1034 partoprenantoj en la 98-a Universala Kongreso de Esperanto, venintaj el 55 landoj de ĉiuj mondopartoj al la plej norda ĉefurbo, Rejkjaviko, sur la insulo Islando,

diskutinte en pluraj sesioj pri la temo "Insuloj sen izoliĝo: por pli justa komunikado inter lingvo-komunumoj";

konstatas, ke insuloj – historiaj, geografiaj kaj sociaj – estas originaj fontoj de biología kaj kultura diverseco, kiujn indas konservi kaj protekti;

esprimas maltrankvilon pri la nuntempe akriĝantaj minacoj al tiu diverseco, pro pluraj homogenigaj kaj detruaj tendencoj de la regantaj ekonomiaj kaj politikaj sistemoj tutmonde;

samtempe bonvenigas la kreskantajn ŝancojn por translima kaj transkultura interkompreniĝo, kiujn donas la disvastiĝo de komunikaj rimedoj kiel Interreto;

atentigas pri la graveco de lingva diverseco kaj lingva justeco en la protektado de tiu kultura bunteco, kiun heredigis al ni la insuloj de la mondo;

memorigas, ke ĝuste tiu protektado de diverseco estas kerna valoro de la movado por la internacia lingvo Esperanto;

konfirmas la volon de la Esperanto-movado kunlabori cele al mondo de "insuloj sen izoliĝo", kie ĉiuj lingvoj kaj kulturoj povas kunekzisti kaj plue disflori en reciproka respekto;

alvokas al mondvasta kunlaboro per lingve justaj rimedoj por kontraŭstari la minacojn de klimat-ŝanĝo kaj biokultura homogeniĝo;

asertas la urĝecon de tia agado por konservi la trezorojn de nia insuleca planedo.-

Buenos Aires

El Congreso Universal de Esperanto 2014

Novedades sobre la organización; adhesión y expectativas.

El Congreso Universal de Esperanto (en esperanto: *Universala Kongreso de Esperanto*) tiene la más larga tradición de entre las convenciones internacionales de esperanto, llevándose a cabo casi ininterrumpidamente por más de cien años. Los congresos se han organizado cada año desde 1905, excepto durante las guerras mundiales. La Asociación Universal de Esperanto ha estado organizando estos encuentros desde 1920.

Estos congresos se organizan año a año y reúnen un promedio de 2000 participantes (desde la II Guerra Mundial). La cantidad ha oscilado entre los 800 y 6000 dependiendo del punto de reunión. El número promedio de países representados es de 60. El Congreso Mundial se lleva a cabo normalmente entre la última semana de julio y la primera de agosto, iniciándose y terminándose un sábado (8 días en total).

Por primera vez en su historia un Congreso Universal de Esperanto se realizará en Argentina y es la oportunidad para conocer de cerca y en profundidad cómo funcionan.



2013: El 98° Congreso en Islandia

98-a UK: en Islando 2013

La Comisión Local Organizadora bajo la supervisión general de Clay Magalhães ya se encuentra trabajando sin descanso a fin de ultimar los detalles del próximo Congreso Universal de Esperanto. El programa se desarrollará del 25 de julio al 2 de agosto de 2014. La sede será las instalaciones del Hotel Panamericano, en pleno centro porteño.

Para participar del congreso sólo es necesario obtener el cupón y enviarlo a la Comisión Organizadora junto con el pago de la adhesión o bien gestionar con el responsable del Congreso en las oficinas de UEA en Rotterdam.

Los precios de la adhesión son en euros y hay 3 fechas límites: hasta el 31 de diciembre 2013, hasta el 31 de marzo 2014 y hasta el 14 de abril 2014. Luego solo se podrá abonar en la sede del congreso.

Al momento de editarse este Boletín la nómina de adhesiones asciende a 181 de 41 países.

UK en Buenos Aires

Lastamomentaj informoj pri la UK.
Loka Kongresa Komitato.
Bonaero - Argentino
Universala Kongreso de Esperanto.
Ĉion en Interreto.
Konstanta Kongresa Sekretario UEA:
Clay Magalhães

Je la momento de eldoni ĉi-tiun informoj la aliĝintoj al congreso en Boanero nombras 181 personoj el 41 landoj.



Loka Kongresa Komitato

Prezidanto: Jorge Enrique Cabrera
Sekretario: Daniel Marcelo Lucero
Kaso: Mabel Ojeda Reyes
Programo: Petra Smideliusz
Adrián Alejandro
Nicolás Aloisio
Ary Borenszweig
Stephanie Cabovianco
Dante Omar Diaz
Max Elbo
Antonio Ferrer
Romina Gayo Streinzer
Jorge Martinetti Montanari
Elena Morteo
Agustina Passavanti
Cecilia Prudkin Silva
Rubén Luis Sánchez
Alcides Pieter Wentinck

Por informiĝi / Para informarse

Jam aperis la Unua Kongresa Bulteno. Ĝi troveblas en la ttt-ejo de UEA. Krome, eblas elŝuti informojn kaj la aliĝilon por la UK.
http://www.uea.org/kongresoj/index.html

Para obtener informes y/o contactarse hay que dirigirse: en Buenos Aires al Presidente de la Comisión, Sr. Jorge Cabrera <jeccenter@gmail.com>
o en Facebook: https://www.facebook.com/groups/uk2014/?fref=ts

Si desea contactarse directamente con UEA, en Rotterdam, los detalles se encuentran en: http://www.uea.org/kongresoj/index.html

Sano: José de Paiva Netto (*)

Prevento kontraŭ memmortigo

La 10-a de Septembro estas
Internacia Tago de Prevento kontraŭ Memmortigo.

http://www.paivanetto.com.br/index.php/esp/artigo?cm=97978&cs=100

“Reagi kontraŭ malentuziasmo produktas bonan agemon!”

“Pro la tre serioza monda problemo pri memmortigo, kies alarma cifero konsciigas pri alpreno de la plej urĝaj preventaj rimedoj, la verkisto José de Paiva Netto, prezentas kontribuon per sia aktuala, informdona artikolo “Prevento kontraŭ memmortigo”. Li argumentas ke, krom la psikologia apogo, la spirita plifortigo estas esence grava por prevento de memmortigo.

Bv. helpu nin disvastigi ĝin. Ni bonvenigas vian opinion kaj komenton.”



D-ino Alexandrina Meleiro

La *Monda Tago pri Prevento kontraŭ Memmortigo* estas ĉiujare rememorata je la 10-a de septembro. Laŭ la Monda San-Organizo (MSO), mezume po du homoj sin mortigas ĉiun minuton en la mondo. Se ni kalkulas je 24 horoj, tiam la kvanto atingas preskaŭ tri mil mortojn.

Nur en Brazilo, proksimume po 25 homoj forigas sian vivon ĉiun tagon. Tio rezultas je kvanto de preskaŭ naŭ mil mortoj ĉiun jaron.

MSO montras alian alarman ciferon: flanke de ĉiu memmortigo, okazas po 20 senrezultaj tiucelaj agoj.

Laŭ d-rino Alexandrina Meleiro, psikiatro en Psikiatria Instituto de Klinikhospitalo de la Fakultato de Medicino de Universitato de Ŝtato San-Paŭlo (HCFMUSP), necesas atenti pri signoj de danĝero: “Ĝenerale, tiu homo fariĝas malĝoja, senespera. Ne vidante solvon por sia problemo, li ekpensas pri memmortigo. Foje li parolas pri tio, foje ne. Li fariĝas silentema, li ekdeziras morti. Tio evoluas al intenco ja morti. Tiu ago povas mortigi aŭ ne, eble ĝi estas nur intenca ago. ‘Ha, sed tiu, kiu vere sin mortigos, tiu ne sciigas sian intencon’. Jen malveraĵo: 90 procentoj el la memmortigintoj lasis iun sciigon. Multaj el ili, proksimume 40 procentoj, vizitis kuraciston en la lastaj 30 tagoj... estas maltrankviliga la fakto, ke oni ne perceptis kaj prizorgis tion.”

Pakto kontraŭ memmortigoj

En intervjuo al TV BONA VOLO, d-rino Alexandrina komentis pri la graveco, ke oni faru pakton kontraŭ memmortigo: “Estas ĉiam grave, ke ni interparolu rigardante la okulojn de la homo, kiu estas antaŭ ni, por ke li fidu, ke ni komprenas lian suferon, liajn angorojn. Sekve de tio, ni proponas pakton kontraŭ memmortigo, por ke ni havu tempon por inversigi tian situacion. (...) Ofte tiu pakto estas la forto, kiu kondukas lin efektive al deziro denove vivi, havi lumon, havi sanan vivmedion kaj esperon por ia nova vojo. Tion povas fari profesiulo, familiano, amiko, eĉ dorlotbestoj: “Mi ne emas lasi mian best-amikon sola’. Per tio oni faras ligon, kunsentemon, kaj oni sukcesas revenigi tiun homon al la vivo”.

Ne ekzistas nesolvebla problemo

Fronte al defioj kaj ŝajne neelteneblaj situacioj, ni devas rifuzi la malfeliĉan penson pri memmortigo, kaj plifortigi nian kredon pri iu supera potenco, kiu neniam nin forlasas. Tiu mia penso naskiĝas el ĉi tiuj vortoj de la Dia Majstro: “Pacon Mi lasas al vi; mian Pacon Mi donas al vi; ne kiel la mondo donas, mi donas al vi. Ne mal-

trankviliĝu via koro, nek senkuraĝiĝu. Kaj jen Mi estas kun vi ĉiujn tagojn, ĝis la maturiĝo de la mondaĝo!" *(Evangelio de Jesuo laŭ Johano, 14:27 kaj 1, kaj Mateo, 28:20).*

"Ne ekzistas en la mondo homo, kiu ne suferas. Ni ĉiuj trapasas momentojn plej malfacilajn en la vivo. La problemo estas, ke ni ĉiam supozas, ke nia vojo estas pli kruta ol tiu de aliaj homoj. Tamen, se ni pensas, ke ĉiam troviĝas alternativo, tiam ni perceptos, ke ne ekzistas nesolveblaj problemoj" — la psikiatro klarigis. Kaj ŝi finis: "Kio malsamas de unu homo al alia estas la maniero serĉi tiun solvon. Ofte ne troviĝas ideala solvo, sed tiu, kiu estas ebla en tiu momento. Laŭ la pasado de la tempo, vi iom post iom ŝanĝas tion, kio angoras vin. Tio estas grava, ĉar temas pri strategioj por alfronti la vivon. Ĉiuj bataloj estas penigaj, ni ŝvitas fronte al ili, sed rideto de venko post la batalo estas tre granda. Pensu pri la vivo, pri via vivo, pri tiu de viaj geamikoj, de viaj konatoj, de ĉiuj. La vivo estas ĉiam bela, kiam ni fidas pri ĝi".

Dankon, d-rino Alexandrina, por viaj klarigaj vortoj.

Spirita plifortigo

Apud tiu tuta psikologia apogo kaj apud la progreso de medicino, estas esence grava — por tiuj, kiuj pensas pri atako kontraŭ sia propra vivo — la sana praktikado de preĝado, por la plifortigo de konscio, ke la vivo daŭras post la fenomeno morto. Kiuj malprudente anticipas sian alvenon al la Spirita Mondo, tiuj vekiĝas ĉe la Alia Flanko de la Vivo kun siaj doloroj pliigitaj fare de la senpripensa ago memmortigi. Plej malbona miskompreno en la Homaro estas tio, ke oni plu obstinadas supozi, ke la morto ĉion estingas.

(*) José de Paiva Netto, verkisto, ĵurnalisto, radikomunikanto, komponisto kaj poeto, naskiĝis je la 2-a de marto 1941, en Rio-de-Ĵanejro, RJ, Brazilo. Li estas Direktoro-Prezidanto de Legio de Bona Volo (LBV), aktiva membro de Brazila Asocio de Amaskomunikiloj (ABI), de Brazila Asocio de Internaciaj Amaskomunikiloj (ABI Inter), de Nacia Federacio de Ĵurnalistoj (Fenaj), de International Federation of Journalists (IFJ), de Beletra Akademio en Centra Brazilo, de Sindikato de Profesiaj Ĵurnalistoj en Subŝtato Rio-de-Ĵanejro, de Sindikato de Verkistoj en Rio-de-Ĵanejro, de Sindikato de Radikomunikistoj en Rio-de-Ĵanejro kaj de Brazila Unuiĝo de Komponistoj (UBC).

Esperanto
en el mondo



Esperanto en regiones islámicas.



En Brasil. Visita del Papa Francisco.



Congreso de TEJO en Israel.



Seminario de Esperanto en Nepal.

Fabricio Valle: la nova redaktoro de la revuo *Esperanto* de UEA

http://esperantoilustrita.blogspot.com.br/2013/10/fabricio-valle-la-nova-redaktoro-de-la.html

La brazila ĵurnalisto Fabricio Valle estis elektita la nova redaktoro de la revuo ***Esperanto***. La decido estis diskonigita de la estraro de UEA je la 16-a de oktobro 2013, pere de gazetara komuniko. Valle venkis kvin aliajn kandidatojn, el pluraj partoj de la mondo.



Fabricio Valle en KKE (Sep/2013).

Fabricio Valle havas longtempan sperton ĉe la eldona kampo. En la 1990-a jardeko li fondis la eldonejon *Zamenhof Editores*, kiu publikigis dekojn da titoloj Esperante kaj portugallingve. Inter ties plej elstaraj eldonaĵoj estis la ĵurnalo *Brazila Heroldo*. En la unua jardeko de tiu ĉi jarcento li fariĝis ĉefredaktoro de la revuo *Brazila Esperantisto*, eldonata de Brazila Esperanto-Ligo. La kolektoj kunordigitaj de li nun estas konsiderataj – laŭ ties enhavo kaj aspekto – la plej bonaj en la jarcenta historio de tiu gazeto.

Eldiro de la redakcio de Esperanto Ilustrita

La redakcio de *Esperanto Ilustrita* elkore deziras al Fabricio Valle sukceson kaj fruktodonan laboron! Nun li povos elmontri sian grandan valoron al la tuta mondo. Tamen, li estu treege atenta al la interna politiko de UEA...

Ni esperas, ke de nun la paĝoj de la revuo Esperanto estos iom pli malfermitaj al aliaj kontinentoj, ĉefe al Suda Ameriko, kies vigla movado ne ĉiam (preskaŭ neniam) ricevas la atenton de ĝiaj redaktoroj.

Estas ankaŭ interese rimarki, ke du gravaj Esperanto-gazetoj estas kunordigataj de brazilanoj: *Kontakto* kaj *Esperanto*. Brazilo ankaŭ elstaras ĉe la ĵurnalisma kampo, ĉar alia internacia esperantista revuo estas produktata tie ĉi, nome InKo. Tio ja estas granda respondeco por brazila Esperanto-movado.

Gazetara komuniko de UEA

Unuafoje en pli ol cent jaroj, la revuo Esperanto havos sian redaktejon ekster Eŭropo. La brazilano Fabrício Valle estas elektita de la Estraro de UEA por transpreni la redaktoran postenon de Stano Marček, ekde la jarkolekto 2014.

Jam en sia skriba sinpre-zento, Fabrício Valle montris grandan energion kaj kreemon, kaj krome tre realisman ideon pri la redaktora laboro, komentas la Prezidanto de UEA, d-ro Mark Fettes. Tiun impreson plene konfirmis mia telefona intervjuo kun li. Ni estas entuziasmaj pri la ideoj kaj kapabloj, kiujn li alportos al nia komuna afero.

Valle estis unu el ses kandidatoj por la posteno de redaktoro (unu pli ol anoncite en pli frua komuniko). Movadano ekde 1970, li okupis diversajn postenojn en la brazila movado, interalie kiel prezidanto aŭ estrarano de Brazila Esperantista Junulara Organizo (1977-81), oficisto de Brazila Esperanto-Ligo (1996-2001) kaj prezidanto de la Federacia Konsilantaro de BEL (2001-04). Li ankaŭ fondis kaj gvidis propran eldon-entreprenon, *Zamenhof Editores*, de 1987 ĝis 1995. Lastatempe li okupiĝis pri provoj kreskigi la esperantistan ekonomion kadre de la organizo Intraespo.

Ankaŭ por la revuo Esperanto Valle antaŭvidas proksiman kunlaboron kun talentuloj sur diversaj kampoj, cele al revuo kiu transformiĝos en aktivan engaĝilon, en instrugazeton por trejnado de volontuloj, en heroldon de la plej bonaj iniciatoj de la movadaj organizoj tra la mondo, en gvidilon por veteranaj kaj komencantaj E-gvidantoj, en inspiron por la esperantoj.

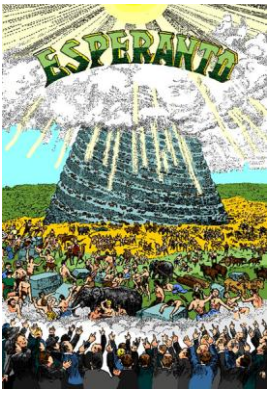
Esperanto Ilustrita

Kultura angulo

La Turo Babilona

(el Fundamenta Krestomatio)

(Bildo el la rigardenda Universala E-Metodo.
http://edu.i-lo.tarnow.pl/esp/lern/uem/index.php)



Kial Vi, patroj, en Babilono
Konstrui turon komencis
Kaj tre fiere ankaŭ je l' trono
Ĉiela regi intencis?

Ĉu jam senfina, vasta, la tero
Al Vi ne estis sufiĉe?
Vi ja trankvile kaj sen danĝero
Ĉirkaŭe vivis feliĉe.

Kien sin turnis Viaj okuloj,
Havante lingvon komunan,
Trovis loĝejon Vi, antaŭuloj,
Bonegan kaj oportunan!

Jen al Vi plaĉis monto, jen valo
Trankvila en Sinorujo, –
Ĉie potenco Via egala
Kaj ĉie Via patrujo.

Kial do Vi deziris subite
De l' val' suriri ĉielon?
Vi per argilo, brikoj, malsprite
Atingi pensis la celon?

Sed entrepreno Via, ho, vana,
Senfrukta restis je l' fino;
Tuj ĝin detruis Dia la mano,
Kondukis Vin al ruino.

Dum la konstruon Vi diligente
Plialten levi rapidis,
Jen Vian lingvon Dio momente
Je lingvoj mil disdividis!

Nun jam pri kio unu parolas,
Komprenas dua nenion,
Kaj ne sciante, kion li volas,
Al li venigas alion:

Unu por l' alta granda konstruo
Necese brikon bezonas. –
Ne komprenante lin, jen la dua
Argilon tuj al li donas.

Tuj malkonsento, poste batalo
Fariĝis inter la rondo;

Tuta l' homar' disiĝis de l' valo
Diversajn landojn de l' mondo.

Kvankam jam pasis miloj da jaroj
De tiu puno de Dio, –
Regas ankoraŭ inter homaroj
Malamo, senharmonio.

Vere la patroj kontraŭ la Dio
Multege tiam fieris;
Kial ĝis nun por peko ilia
Senkulpaj l' idoj suferis?

Sed ni esperas baldaŭ refondon
De l' lingvo ĉiunacia,
Kiel konsolis tutan la mondon
Jam la profet' Zefania.

Ĝoje l' espero nin jam karesas,
Proksiman celon montrante;
L' internacia lingvo progresas,
Amikojn ĉie trovante.

Novajn amikojn voku, amikoj,
La voko vana ne estos!
Floras jam flor', ne sole radikoj.
Je l' frukto baldaŭ ni festos.

Martin Goldberg

Martin Goldberg estis germana esperantisto kaj popollerneja instruisto en Lepsiko (Leipzig). Naskiĝis la 16-an de aŭgusto 1890 en Groß Schönau (hodiaŭ Velký Šenov en Ĉeĥio). Dum pluraj 7 jaroj plenumis valorajn servojn por Tutmonda Asocio de Geinstruistoj Esperantistaj (TAGE) kaj ĉe la eldono de Internacia Pedagogia Revuo.

Brazila Kongreso

De la 24-a ĝis la 28-a de januaro 2014, okazos en Florianópolis la 49-a Brazila Kongreso de Esperanto. La temo estos *Esperanto: kial ne?*, kiu emfazos la disvastigado kaj instruado de la lingvo.

Organizas la eventon Esperanto-klubo de Florianópolis, subtenate de Brazila Esperanto-Ligo kaj de la Ŝtato Santa Catarina.



Liga Internacional de Profesores de Esperanto

Folio Amika N° 6, 2013

La Sociedad Uruguaya de Esperanto invitó, y la directiva de ILEI aceptó, para que la 47ª Conferencia de ILEI se realice en Montevideo, en homenaje al 60º aniversario de la primera Resolución de la Unesco sobre el idioma Esperanto (Montevideo, 1954).

La Conferencia se realizará en la semana anterior al Congreso Universal en Buenos Aires, entre el 19 y el 25 de julio de 2014. La proximidad geográfica de las dos capitales y la posibilidad de un corto viaje, tanto por avión, autobús o en barco, luego de la conferencia al Congreso Universal fue otro factor favorable para aceptar a Montevideo como ciudad -sede de la conferencia.

El Ministerio de Educación y Cultura de Uruguay declaró la 47ª Conferencia de ILEI evento de significación cultural.

La comisión preparatoria de la Conferencia se esfuerza ahora por utilizar de la mejor manera este apoyo de alto nivel, concedido con más de un año de antelación al evento.

Dankesprimoj

Ernesto Moreira Martin (Rosario)
Rosaria E-Asocio (Rosario)
Alicia Aranda (Sáenz Peña)
María Virginia Corregido (Sáenz Peña)
María Berna Morzán (Sáenz Peña)
Beatriz Romero (Escobar)

Al ĉiuj koran dankon! SEK